„КАНАДА" виходить кождого тижня у вівторок.

Річна передплата в Канаді $1.00
За границею $1.50

Видає
РУСЬКА ВИДАВНИЧА СПІЛКА в КАНАДІ
Адреса: „КАНАДА"
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

КАНАДА

CANADA

ЧАСОПИСЬ ПРОСЬВІТНА, ЕКОНОМІЧНА І ПОЛІТИЧНА.

„CANADA"
Ruthenian Weekly
Published every Tuesday by
RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd. of CANADA
The best medium for advertisements.
Subscription Per Year $1.00
Address: „CANADA"
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

РІК I. Вінніпеґ, Ман. Вівторок 21 Жовтня 1913. Число порядкове 8. Winnipeg, Man. Tuesday Octobber 21-st 1913. Число 8

НОВИНКИ.

Австрія хоче війни.

Австрія вислала в пятницю Сербії ультіматум в якім упоминає Сербію та жадає від неї, щоби сейчас опустила границі Альбанії та залишила всякі воєнні кроки проти сеї посілдности. Єсли Сербія не сповнить сего жаданя в протягу о[illegible] тижня Австрія виповість Сербії війну та силою приневолить Сербію підчинитись ся домаганям. В дипльоматичних кругах догадують ся, що Австрія умисно пре до війни, щоби свої утрати та неповодженя в послідних балканських, заворушенях направити тепер на полі війни. Се ультіматум вислала Австрія, по попереднім порозумінню з Німеччиною, а з другої з Болгарією та Турцією, які рівнож не можуть пережалувати своїх утрат в користь Сербії... Єсли отже Сербія не підчинить ся теперішньому жаданю Австрії, то в короткім часі будемо сьвідками нової війни на Балкані, а можливо навіть в цілій Европі...

Скандальний процес в Київі

В Київі відбуває ся тепер процес проти жида Менделя Бейліса, якого обжаловують о замордоване християнського хлопця, аби ужити його крови до печеня жидівських мац. В сім процесі виступало як сьвідки полиціянти, які знайшли тіла замордованого хлопця, однак їх зізнаня противорічать собі на кождім кроці, а через те і не будуть мати впливу на хід судової розправи. Рівнож як сьвідок виступив архимандрит Автономій, котрий твердить що жиди потребують для своїх релігійних цілий християнської крови. Ся справа викликала велику сенсацію в Росії і всіх очи звернені на хід судової розправи. Загально говорить однакож що справа з замордованем хлопця має ся інакше а іменно що всю справу уст[роїли] чорносотенці, які хочуть викликати у населеня анти-жидівські почуваня а так дальше заворушеня та погроми.

Вже на суші.

Майже всі виратовані пасажири з корабля Вольтурно, котрий згорів на мори, находять ся вже на суші. Одних виратованих висіли в портах европейських, а другі знов в американських, а се тому що ті кораблі, поспішили на поміч „Вольтурнови", плили в ріжних напрямах, одні з Америки до Европи, другі знов в противну сторону. Між іменами виратованих пасажирів, находимо богато імен руських та польських.

Згинуло 400 майнерів.

В середу минувшого тижня принесли телеграми нову страшну вістку про катастрофу в майні де згинуло 400 людий. Катастрофа лучила ся в місцевости Карліф у Валн. — Всіх працюючих в майні було 931, з сего однак числа, удалось 500 виратувати. Решта, як догадують ся, мусіла погинути і до тепер вже видобуто 81 трупів. Катастрофу спричинила експльозия вибухових газів які находили ся в майні.

По трийцять трох роках в вязниці — помер.

Тими днями помер Яків Воґуе в вязниці в Мичіґен Сити Інд. перебувши там трийцять три роки. В 1880 році Воґуе замордував свого батька коли сей хотів його вилідчити. За се дістав ся він до вязниці на ціле житє. Він мав шістьдесять оден літ коли помер. Через весь час свого побуту в вязниці заховував ся він примірно і жрал не літав нагани. За весь час свого перебуваня в вязниці всього раз, минулого року опустив був вязницю, коли Ворден взяв його на прогулку автомобільом. Тоді то перший раз в житю побачив автомобіль і електричну стріткару. За час його побуту у вязниці, сто трийцять зві[...] злочинців убийців вийшло з вязниці... Оттак то віисоване житє марно стратило ся.

Не хочуть впустити до Сп. Держав.

Іміграційні власти на Еліс Айленд не хотять впустити до Сп. Держав провідничку англійських суфражисток, пані Е. Панкгурст, котра мала намір вигласити ряд відчитів по більших містах Сп. Держав в справі рівноправности жінок. В відповідь на зарядженя іміграційних властий, вислала пані Панкгурст протест до Вашінґтону — а рівночасно загрозила, що устроїть голодовий страйк, себто не прийме ніякої поживи так довго, доки єї не впустять з Еліс Айленд.

Австрійський цісар і міністер війни проти еміграції.

В справі слідства і процесу проти компанії Канедіян Пацифік, якої агенти спричинили велику еміграційну горячку серед австрійських народів а головно в Галичині серед Русинів і Поляків — сам австрійський цісар Франц Йосиф зажадав, щоби слідство було переведене як найстисліше, та, щоби виновників належито покарано. Міністер війни, Кработін заявив, що агітація за еміграцією, се прямо замах на австрійську армію, яка в протягу року утратила 100,000 жовнірів які виїхали до Канади.

Бійка в церкві.

В неділю дня 28 сентембра прийшло до бійки в греко-католицькій церкві в Юнионтовн, Па. між прихильниками і ворогами о. Гологo. В часі замішаня здерто з о. пароха ризи а на другий день арештовано за те, що покусал пальці одній парафіянці. Кілька парафіянів також приарештовано.

Детектив Вольф арештував в Детройт, Міч. Віліяма Гауліґан, якого підозрілого о спільництво в крадіжи $200,000 з банку в Монтреалю. Показалось що Гауліґан стратив в Детройт поверх 600 канадийських долярів.

22-ою улицею в Чікаго переходив вечером Домінік Кузік. Нечайно з поза одної хати вискочило двох муринів, які стали скоро перешукувати кишені Кузіка. Сильний крик нападаючого дійшов аж до поблизької поліцийної стації. — Однак коли заалярмовані сторожі публичного супокою наспіли, не стало ні сліду по грабах. Перестрашений Кузік не годен був видобути з себе ні слова, руками лиш вказував на свої ноги... Оказалось що бідак знаючи порядки які панують в Чікаго, забезпечив свій капітал який складав ся з $32, аж в скарпетці.

Чи не хороший помисел?

20 Забитих а 100 ранених.

Підчас катастрофи колійової, яка лучилась близько Стейт Лайн Міс. в неділю по полудни, згинуло 20 жовнірів, а 100 зістало тяжко ранених. Се був спеціяльний потяг, яким везено жовнірів з маневрів до їх головної кватири в Меріден — Всі убиті і ранені жовніри належали до трийцять девятого полку альталєрії. На місце катастрофи вислано потяг з військовими лікарями і норсами.

Також рекорд

Від 1-го січня до 10-го е. м. 1913.р. експльодувало у Ню Йорку 148 бомб, підложених в ріжних дільницях міста. Мимо доходжень в тім напрямі поліція безрадна,— виновників зловити не могла. Аж десятого жовтня с.р. приарештувала 4 небезпечних бандитів що мають бути головними виновниками замахів. До тайної бандитської організації належало близько 40 людий, котрих поліція сподіває ся тепер зловити при помочи зізнань і вказівок вже арештованих.

Американський боксер у Відни.

В одним з віденських театрів показував на сцені штуку боксованя, звісний американський боксер, мурин Джек Джонсон, який перед кількома місяцями утік перед вязницею зі Сп. Держав. Джек Джонсон, се славний на цілий сьвіт боксер, себто борець на кулаки, який дотепер побивав всіх своїх противників, та своїми сильними кулаками доробив ся мілйонового маєтку. У Відни мав він стати до борби з другим француським боксером, однак віденська поліція на таку борбу не дала позволення.

14 мордів на совісти.

Недавно знайдено в Шікаго, Ілл., тіло замордованої кабаретової сьпівачки Алісон Рекетор, і довго поліція не могла винести на сліди убійника. В послідних доперва днях відкрила поліція убійника в особі Генрика Стенцера, який із зимною кровю признав ся до замордованя сьпівачки, а крім сего до 13 иньших мордів, які поповнив в протягу 14 літ. Є се типовий злочинець уроджений, який [illegible] жертви в цілях рабунку. Тільки двох поліцменів замордував перед кількома роками лиш принагідно, а се тому, щоб вони його не приарештували. Замордував також свою першу жінку, а дві його другі жінки завдячують житє лиш сему, що в час утікли від него. Здаєсь що сей звироднілий злочинець має еще більше гріхів на своїй совісти.

Позір!

Українське Драматичне Товариство „Воля" у Вінніпегу відограє в суботу 25 жовтня в Квінс Театрі драму з народнього житя в 5 діях Карпенка Карого.

„НАЙМИЧКА"

Цінамісць від 15 до 75 ц.

Тікети вже можна купувати в Народній друкарни, Руській Книгарни, Українськім Голосі і в Ґрейт Атабаска Ленд Ко. 267½ Селкірк аве.

Початок о пів до девятої год. вечером.

Виграв три дни

В своїм часі краківський суд засудив замешкалого в Росії австрійського горожанина Андрія Рахвала за крадіж карабіну в шпіонських цілях в користь Росії і незозволене ношене оружа на 5 літ вязниці. Наслідком жалоби неважности займав ся сею справою касацийний трибунал, який що до крадіжи машинового карабіну в шпіонських цілях жалобу неважности відкинув, одначе що до недозволеного ношеня оружа згідно з жалобою неважности признав, що Рахвал, несучи украдений машиновий карабін, не допустив ся проступку недозволеного ношеня оружа, бо немав наміру робити з того оружа ужитку. З огляду на се, касацийний трибунал зменшив Рахваловій кару о 3 дни, так що він замісць 5 літ має сидіти 4 роки, 11 місяців і 27 днів. Богато виграв.

Лише 135

пасажирів згинуло підчас катастрофи корабля „Вольтурно" — так доносять послідні вісти.

ШІФКАРТИ ДО КРАЮ!

Як думаете їхати до Краю сеї осени то прийдіть і замовте собі шіфкарту у нас ас найскорше в дістанете добре місце на шіфі.

Ми продаємо шіфкарти до всіх частий Европи на найлїпших шифах і по найтанших цінах.

Можете у нас післати гроші так, що сами віберете як прийдете до краю або змінити у нас гроші і взяти з собою.

Маємо завсігди запас австрійських Корон і російських Рублів.

Шіфкарта з Вінніпегу до Кракова коштує $70.60
" " Львова 73.00
" " Чернівець 74.50

Се ціни теперішні і можуть скоро бути змінити.

Офіс отворений від 9 до 7 що дня, а в суботу від 9 рано до 9 вечером.

ALLOWAY & CHAMPION, LTD. 667 Main Street Winnipeg, Man.
C. GENIK. Управитель вид. відділу.

Вісти зі Старого Краю.

266 Міліонів шкоди.

Воєнні шкоди в Галичині, які спричинили дощі і повени виносить около 266 міліонів корон. Шкоди сї обчислено на підставі справоздання рад повітових, отже можна бути певним, що повнена сума цілком не є пересаджена.

Ще по перших дощах і повенях, після урядових справоздань виподіяні шкоди виносили поверх 30 міліонів корон. По першім одним нещастю прийшло друге, трете і четверте, а в декотрих місцях навіть і пяте і шесте.

Поважні шкоди представляють ся як слідує:

1) Страти в збіжу і других земних плодах виносять 210 міліонів корон. В декотрих околицях страти доходять навіть до 75 і 80 процент всїх земних плодів.

2). Страти в господарстві худібнім виносять 3 міліони корон, се є около 25 процент.

3). Шкоди в знищених дорогах і мостах виносять 15 міліонів корон.

4). Страти в знищених грунтах виносять 38 міліонів корон.

Разом отже всї шкоди виносять 266 міліонів корон.

Се все суть страти, які Галичина понесла від т. зв. елементарних нещасть, се є дощів, граду і повени. — Коли до сих страт додамо ще ті страти, які Галичина понесла з причини „аверуальних" [illegible], а се через застій в промислі і торговлі, банкротства і т. п. то отримаємо поважну суму, за яку, можна б перепровадити регуляцію майже всїх рік в Галичині та забезпечити населене на будуче від шкід та нещасть, подібних сегорічним.

З повисших чисел можемо пізнати, що наші братя в Галичині находять ся в справжній нужді і в сїй прикрій хвилї повинні їм прийти в поміч всї у кого не застила ще любов до рідні, та рідного краю.

Головна річ, як і в році минувшім, повинні американські Русини відгукнутись — та підтримати „Рідну Школу", яка дає науку виховує та приспособляє до житя тисячі руських дітий.

Польска загорілість.

До того доходить всепольська загорілість нехай послужить отся подія. Оногди відбув ся в селї Мушкатівці в повіті борщівськім латиньский відпуст в каплиці на цвинтари. Проповідь була чисто „patryotyczna." Проповідник говорив, що Русини повинні прийти до них полякувато, що існують бо то Поляки їх охоронили від Турків і Татарів і як би не они, то тут на сїй земли були би Турки і Татари. Відтак взяли пояснювати ся, що латинники говорили по руськи, [Krowa po [illegible] ryczy, osioł po swojemu, [illegible]] epiopie, polski, pozyczasz sobie języka u Rusina?! Ty bezjezyki i. т. д." Опісля заявив людям, щоби покаялися і від нинішнього дня говорили лиш по польськи, а щоби із лекше, нехай відправлять поклони до Matki Boskiej, królowej Polski." Яку користь принесла ся проповідь послухаймо, що говорили собі самі латинники. „Ото — каже — називає нас кєбонями безязикими. Тай де то дивно таке бувало! всї любили ся в селї і я жив з жінкою, дітьми в спокою, а він нині хиба буде пекло, перекручуй собі вини!" І много инших було міркованя на тему проповіди. А наш Русини в Америці все ще дурний. І тато його, і дід і прадід говорили по руськи й любили все що руське, а він — дурень — тому, що польський „кєбоня" його хрестив, має себе — Поляком. Та можеш собі бути латинником, але своєї рідньої мови не кидай ся Пане! [illegible] людей, просьвіти ся! І хоч ти латинського обряду, то остань щирим добрим Русином Українцем. є Айрош латинником, а прецінь він лицьке не переходить! Так само Французи, Італійці, Американці хоч латинники а прецінь не Поляки!

Дістати ся в руки жандармерії.

До уряду почтового в Брухольцях увійшло о год. 10 вечером трох порядно одітих панків і зажадали від начальнички почти, щоби пустила їх до телефону, звиняючись тим, що спізнили потяг і хотять затєлефонувати до Львова по автомобіль. Начальничка почти відмовила сему жаданю, говорячи, що в позаурядових годинах не вільно їй пускати нікого до телефону. Згадані панки почали тоді виломлювати крати у вікні, хотячи дістатись силою до середини. Бачучи се начальничка почти вислала потаємно задним вікном свою слугиню, щоби ся повідомила о напади жандармерію. Заалярмовані жандарми прибули за пів час і поймали всїх трох панків, добуваючих ся до середини. Згадані панки — вломники відмовили, при переслуханю, всяких зізнань і не хотять подати своїх імен.

Босий жовнір

В Парижу, у Франції принято до 21 полку піхоти разом з прочими рекрутами молодого мурина, Д. Сергеанта, що походить з острова Мартиніки. Чорноскірий рекрут з охотою вписав ся в ряди французького війська, з одним тільки застереженєм; а се, щоби військові власти позволили йому ходити без черевиків, бо він з роду-віку не мав ніякого обувя на ногах і тяжко в черевиках не міг би ходити. Військові власти згодили ся на єго просьбу — мурин і він разом з прочими жовнірами відбуває вправи та марші навіть 30 до 40 кілометрів денно, без найменшої скарги. — Повинно [illegible] скрізь як всюди, так і на ногах, як звичайно у муринів, є чорна, — через те і брак черевиків, на перший погляд, тяжко зауважити.

Марево війни на далекім сході.

Щойно покінчила ся в китайській республиці революція в якій війско і громи Юаншикая віднесли побіду над революційними відділами демократичного полудневого Китаю, а вже нова змара насуває ся з далекого сходу. Се небезпека війни між Китаєм і Японією.

Япан, край меткого, спосібного і завзятого народу, який по побідній війні з Росією набрав великої віри в свою силу, а давно хотів розширювати свої посілости. Хоч стати панами Великого океану, серед якого лежать острови Японії. Недавно ще говорили про можливість війни Японців з Союзом держав в північній Америці. В сїй війні хотьла Японія забрати собі калифорнійські острови а тим може заволодіти й Мексиком. Але ті воєнні поголоски скоро затихли. Мабуть зміркувала Японія, що Америка за твердий для неї оріх. А тепер, коли отворено панамський канал, скріпило ся становиско пів-американського Союза до того, що [illegible] Японії мабуть на все розвіяли ся. Тому звернула вона свою увагу на Азию і коштом Китаю хоче тепер розширювати ся Японці і. Хінці (мешканці Китаю) спорідненї з собою расово. Тай культуру свою переняли Японці з Китаю. Стара китайська культура, що процвитала ще тоді, як Европу замешкували Варвари, що вже тоді задавала собі і рішала ті питаня, якими займає ся тепер Европа, та культура разом з китайським письмом і почеменною мовою дала початок і культурі Япану. Але коли Китай, витворивши собі свою культуру заскорупів в ній, не розширював її, не допустив до себе европейського впливу, Японці радо переймали ся впливами новітними і тепер йдуть в одній ряді з іншими культурними народами, плекають штуки і науки і видали вже тепер славних учених, особливо медиків. Китайці з погордою дивлять ся на стремлення своїх молодших братів. На сім тлї панує навіть ненависть між сими обома народами жовтої раси.

І от тепер Японія хоче покорити свого дорадого учителя, а при тім забрати собі щось із його земель. А в тій будучій війні сподіває ся вона мати за союзника Росію. Бо також Росія віддавна мішає ся в китайські справи і собі хоче щось при тім [illegible]. Японія заскалаби собі полудневу Манджурію, а Росія Монголію. Нагоди до війни лучила ся була в останніх [illegible] китайської революції. [illegible] згобуте місто Нанкінг, в уличних борбах забито [illegible] Японців, тай за [illegible] японський прапор. [illegible] агітації в краю [illegible] японське правительство жадало сатисфакції і рівних економічних уступок. З сего нічого не прийшло до війни. Але китайський уряд сим разом уступив. Причину до війни на якийсь час усунено, але загально думають, що не на довго. Скорше чи пізнійше до війни таки прийде.

ВСЯЧИНА.

Незвичайне скло.

У Франції найдено спосіб на те, щоб шкло не ударене не розприскувало ся на кусні. Придумано іменно такий спосіб комбіновання звичайних склянних фатель, аби вони, навіть сильно ударені, не розпадали ся, як бувало досі. Дві склянні плити вкриваються по одній стороні веретвою желятини а по середині між ними уміщують ся тоненьку целюлоїдову плиту, а відтак все спресовують ся гідравлічною пресою. Матеріали вживані до фабрикації є прозорі, отже скомбінованої шиби навіть не можна відріжнити від звичайної. Новий рід скла відданно ріжним пробам, які виказали велику практичність винаходу. Бито таку шибу [illegible], довбано золотом або і кидано в неї каменем і помимо того всього шиба не розпадала ся, тільки повставали на ній раси, у формі коли [illegible]. Новий винахід буде мати широке примінене та ухилить богато нещасть, які спричиняє розбиване скло в зелїзничих і трамвайних вагонах або в самоходах і т. и.

Як велика наша земля?

Коли говоримо про кулистість [illegible] землї, так зараз може хтось запитати, як то може бути, щоби наша земля була кулею, коли на ній бачимо тільки високих гір та глибоких ярів — і про те мусимо над тим трохи близше застановити ся. Ріжними дотепними способами вдало ся вченим виміряти величину нашої землї, а із тих помірів виходить, що наша земля се дуже велика куля. Коли би хто хотів обїхати поуром цілу нашу землю, так як обїзджуємо кожду кулю, коли маємо єї повіенти на [illegible] 40 тисяч [illegible] кільометрів то є на 5340 миль. Ми кажемо коротко: значить обвід нашої земської кулї легко вже обчислити, як далеко від поверхні землї до єї середини, бо у кождій кулї віддаленє поверхні від осередка, є майже 6 і чверть рази менше від єї обводу.

Отже віддалене поверхні нашої землї від єї осередка, так званий луч землї, виносить около 6370 кільометрів то є майже 850 миль. То значить що колиби хто хотів їхати до самої середини землї поспішним поїздом, який гонить із скоростю 10 миль на годину, то мусїв би їхати до цїли, мусїв би їхати без перерви 85 годин, то є 3 і пів доби; а колиб хто хотів таким поспішним поїздом переїхати наскрізь цілу нашу землю, то мусїв би їхати без перерви цілий тиждень, не задержуючись нігде ні в день ні в ночи! Розумієть ся, що така поїздка аж до осередка нашої землї зовсїм неможлива, але такі обчислення позволяють нам представити собі трохи докладнійше, як величезною кулею є наша земля. Якіж високі ті гори, що є на поверхні нашої землї? Звісно гори не всї однакові, одні високі на кілька сот, инші на тисяч або і кілька тисяч метрів. От наші гори Карпати вносять ся до 2000 метрів, німецькі Альпи у трое вище, а найвисші верхи гималайських гір в Азиї доходять до висоти майже 8500 метрів, тож більше як одної милї. Коли ж порівнати висоту тих найвисших гір із величиною нашої цілої землї, то бачимо, що висота найвисших гір є зовсім одною незначною частиною луча землї отже так мало, як зерняточко піску супроти величини. Коли на [illegible] положить ся зернятко піску то она не перестає бути кулею так само яблоко не тратить своєї кулистості, коли на ньому находить ся порох, бо навіть нікому не вийде на думку казати, що помаранча не є кулею тому, що на ній повно маленьких горбочків і рівчиків далеко більших супроти неї, як найвисші гори і яри супроти нашої землї. — Отже [illegible] кулею, хоч на ній богато гір і ярів. [illegible] кулею [illegible] землї!

Увага!

Всїх тих, котрих [illegible] інтересованих, щоби всї листи та посилки до нашої часописи адресували так:

CANADA
261 Fort Str. Winnipeg Man.

ПЕРЕЧИТАЙТЕ УВАЖНО

У Львові виходить нова українська газета, з численними образками, п. н.:

„Добра Новина"

народна часопись, посьвячена широко просьвіти і науки та суспільним і господарським справам „ДОБРА НОВИНА" призначена для широких народних мас. Подає в найприступнійшій формі статі просьвітні, популярно-наукові, суспільні і господарські, вістки з бужучого політичного житя, важнійші події з цілого сьвіта, письма з краю і Америки, поради і поучення, образки, повістки, оповідання, вірші, сьмішинки, загадки і т. и. „ДОБРА НОВИНА" виходить поки що два тижні, а опісля буде виходити кождого тижня. „ДОБРА НОВИНА" коштує на цілий рік: в Австрії і в Канаді 1 доляр і 50 центів. Кождий передплатник „ДОБРОЇ НОВИНИ" достає крім газети 4 книжки на рік (в тім календар). „ДОБРУ НОВИНУ" повинні замовити собі всї товариства, кожда читальня і кождий, хто тільки вміє читати. Число на оказ посилає ся кождому даром, хто пришле свою докладну та виразну адресу. Гроші і письма для „ДОБ. НОВИНИ" посилайте на таку адресу:

„Добра Новина", у Львові, улиця Скшинецького ч. 23 (Lemberg, Austria)

П. И. АЛЕХНО

Русько - Польський заклад фотографічний, повозовий і погребовий. — Автомобілі для винайму, карети на весіля по $3.00. Заходіть в потребах до мене на адресу:

376 Selkirk ave.

Телефон: St. John 1791

Winnipeg, Man.

КУПУЙТЕ ШЕРИ

в Руській Видавничій Спілці

яка видає

руську тижневу часопись „КАНАДУ"

Інкорпорований капітал Руської Видавничої Спілки виносить $20,000.

Шери продають ся по $1.00 (одному доляровi) один.

Кождий Русин повинен купити собі шер в нашій Спілці і стати членом нашого видавництва та інтересуватись його розвоєм.

По всякі інформації пишіть на адресу:

„CANADA"

261 Fort Str. Winnipeg. Man.

Ширіть і передплачуйте часопись „КАНАДУ."

Передплата виносить тільки $1.00 на рік.

Під розвагу.

Їдучи широкими преріями Канади, бачиш лише, тут і там самітну хату фермера, [illegible] яку розмахує вітер по безмежних ланах, глядиш на худобу, що без настугу бродить в траві по нескінчених степах і [illegible] убогої, високої панами [illegible] Галичини, [illegible] на сих бувших загонах, переносить мужицьким потом і слезами, [illegible] серед чорних, низеньких, брудних хатин, а з них загляда крізь маленькі віконця нужда і [illegible] очима дітвори, голодної, невмиваної і схорованої. Яка відмінна картина, яка велика ріжниця! Так гнеть ся люди на своїх окраїнах землї, що лишили ся по вирізанню панського [illegible] для [illegible] другого [illegible] загона, один другому виховує [illegible] клаптик власної [illegible] рідної землиці — а тут запрошують до землї, [illegible] даром звиш сотні акрів для кождого, хто має здорові руки і охоту до праці. Там земля призначена для неробів, [illegible] і [illegible] роснуєтників. — тут вона віддана в посідання робітника, який тільки схоче на ній трудити ся і добувати плоди. Там хліборобство трохи не було, а його праця в [illegible], тут він в найбільшій [illegible], а його праця найблагороднійша і найбільш [illegible]. Там хлібороба [illegible] в очи цілий рік [illegible] і тривога перед [illegible] смертю, — а тут фермер капіталист, сам [illegible] машини, [illegible] робітника, [illegible] доробок [illegible] Справді [illegible], розкинуті серед безмежних піль серед [illegible] дерев, так і хочеть ся позавидувати сим щасливим фермерам, що живуть з далека від великоміського гамору, від ярмарку, де боротьба о хліб змушує людий уподобнятись, торгувати совістю і правдою, де люди почувають себе [illegible] бездомними бурлаками, де вони [illegible] радости і шуму [illegible] житя, відчувають [illegible] почувати [illegible] жите.

[illegible]

патріярхальної передпотопової господарки, заложеня, нужди, темноти, занедбаня, а в слїд за сим поневоленя, крайнього експльотовання.

А де шукати причини? О, сих причин богато! Їх треба шукати в давнині і в нинішній хвилї, поза нами і в нас самих. Та годі розбирати всї ті причини, що зложили ся на сплетенє терпіння, що давить чола наших вигнанців в Канаді; найпаче годі копати ся в минувшині, бо що впало, се пропало.... Наміну лиш деякі з сих причин, а радше зверну увагу на ті способи, які моглиб, як не вповні, то бодай в часті зарадити лихови і зрівнати нашого фармера з фармером других народностий, поруч з кого він обрабляє ту саму канадійську землю.

Першою і головною причиною нужди наших імігрантів є наділи лихою землею, або в невідповіднім місци, далеко від залізничого шляху і ринків для збору продуктів. Крайня вже пора, аби утворило ся якесь еміграційне товариство, що розсліднлоб всї „гомстеди" і їх уліви, [illegible] до [illegible] стану і кождому новоприбутному імігрантови позволо щиру пораду. Не товариство, що стоялоб на услугах ріжних компаній і було запродане сим компаніям, але товариство з власними статутами, з власним обсягом ділання, з функціонарами і агенціями в кождім портовім місті і в кождім центрі, а [illegible] широї волї і благородних намірів, яких [illegible]

[illegible] заробить кілька або кільканайцять акрів землї збудує собі якусь буду і буде сидїти бездїльно, то значить буде мордувати ся на старий лад на клаптику землї, вдоволений, що вистане йому бараболї і [illegible] хлїба". Про [illegible] збіжа для обуття і збогачення та забезпечення своєї екзистенції на лихі часи він ніколи не подумає. [illegible] — Сї два товариства з собою тісно звязані [illegible]

Товариства для випозичення хліборобських машин, для удержання зсипів збіжа і доставы на ширші ринки, для збуту худоби, перепродування яєць, молочарські спілки і т. д. і т. д. Все те можна перевести без ніякого ризика і пожертвовання а противно навіть з вигадами на великі користи, коли тільки найде ся трохи широї волї. Достаточне число відповідного [illegible] і коли сї наші капіталісти, що кинуть свій гріш на загально канадійську біржу, хотять його ульокувати в народних інституціях. Їхні гірко добутий гріш не сьміє служити середником збогачування чужинців, бо сї чужинці нам не дали і не дають нічого. Нашим грошем повинні ми класти основи нашого народного богацтва яке витворити в Канаді дуже легко.

Кілько то не еміграють з Галичини неможливі політичні соціальні умовини жити в сїм краю нашої нів або і зовсім інтелігентної молодежи, що ходить голодна по вулицях канадійських центрів і шукає нужденних заробітків при фізичній роботі, або по ріжних чужих компаніях чи в офісах підприємців, що мають не зовсім чисті руки і служать знарядом обманювання і [illegible] наших непорадних і безпомічних земляків! А яка скількість сих інтелігентних робітників могла б перенести свою діяльність на канадійську землю, якби тільки мала запомогу, що найде для себе тут роботу. Подумаймо лишень, кілько людей в Галичині, що не могли задля ріжних, [illegible] політичних, причин [illegible]

[illegible] можна приступити до великого діла. Отже перше всего „Народний Комітет" а щойно тоді велика економічна і просьвітна праця. І тому нашим кличем повинна бути девіза: Прочь з всякими гуртками, що мають на ціли привитний інтерес; здвигнім [illegible] організацію, яка була б гідною представителькою перед провінціональними правительствами і заступницею інтересів нашого народу, а відтак підоймою нашого національного культурного і економічного житя. Лише в межах такої організації і в удержуваних нею інституціях повинен кождий шукати пристановиска і дороги до заспокоєня своїх житєвих потреб.

Та до сего потреба щирої волї і чистих намірів, треба чистих рук. Треба закинути всякі спори гуртові, партійні і релігійні, — треба осьвідомити душі [illegible] про добро і щасте народу і журбою про нашу будучину, що представляє ся вельми сумно.

Хитрий ошуст.

Підчас послідних маневрів в Німеччині, один мущина убраний в військовий мундур полку стаціонованого у Вроцлаві, прибув в околиці Швайднир і оголосив всюди, що він є кватермайстром 51 полку піхоти, з якого 60 жовнірів має прибути до села. Люди почали робити приготовання та великі закупна, щоби було чим приняти змучених дорогою жовнірів. Сам „кватермайстер" зібрав від людий по трохи гроший, за які мав ще дещо купити для вояків. Через кілька день вирував собі наш „кватермайстер" та заїдав по хатах всякі присмаки, які були приготовані для маючих прибути жовнірів. Коли ж в означений день військо ще не прибуло, начальник згаданої громади запитав телеграфічно військові власти у Вроцлаві, коли надійдуть жовніри. Старшина військова однак відповіла, що ніякого кватермайстра не вислали, та що все військо преспокійно сидить собі в місті і не думає рушати на маневри.

Аж тепер переконали ся мешканці громади, що їх ошукано, а коли оглянули ся за фальшивим кватермайстром, щоби його покарати, по нім і слід [illegible].

[illegible]

СЬМІШНЕ

Сам поїду

[illegible]

Ганз находи свого осла
[illegible] слабого,
От находок купував
Жида не їдного,
Аж раз йому довелось
Слабу купувати
От находок і прийшов,
Щоб палицю взяти.
А той каже: „Хто слабий
Чи Жид, чи Жидівка?"
— Не Жид, каже, а їдна
Молода Жидівка.
Раби жинке [illegible] стільця,
Палиці [illegible] сїдду!
„Живо коні у біда!
Сам, кажеш, пойду!"

— Від чого походить вираз [illegible]?

— Від того, що його найчастійше довго не віддаєть ся.

Молоді супруги.

Вона: Тиждень по нашім слюбі, а ти вже над раном приходиш до дому?

Він: Я, люба жіночко, хотів тобі сказати добрий день.

Між товаришами.

— Що ти кажеш жінці, як так пізно щоїня вертаєш домів?

— Кажу [illegible] красненько: добрий вечер!

— І нічо більше?

— Проче вона сама договорює.

В школї.

Учитель: Кілько годин має доба?

Ученик: Двайцять пять.

Учитель: Що ти говориш?

Ученик: Так, бо, пане професор, [illegible], що день вже о пів году довший.

Зловила ся.

— Кілько маєте літ?

— Я? 25!

— А ваша молодша сестра?

— 26!

Зрадив ся.

— Твої чоботи страшно скриплять, Івасю, що не змащені.

— А чому ані мій [illegible] ні камізелька, ані [illegible] не скриплять?

Dominion Ticket Office

703 Main Str. Winnipeg, Man.

Phone: MAIN 2681

Продає шіфкарти до всїх частий сьвіта по дуже низьких цінах.

Вимінює гроші по найдешевших цінах (2 центи від доляра).

Пересилає гроші телеграфічно.

Пересилка мала чи велика — коштує лише $1.50.

L. C. SMITH & BROS.

машина до писаня.

ДОВГОТРЕВАЛА ЗНАМЕНИТА.

найкраща в сьвіті машина до писаня.

Нановійша конструкція.

Зручна, робить без гальсу; акуратна і тревала.

The Smith Visible Typewriter Co. Limited

20 Princess Sreet Winnipeg.

Phone: Garry 4975.

РОДИМЦІ!

CANADIAN PACIFIC RAILWAY

Сли хочете їхати до старого краю, або хочете спровадити своїх кревних до Канади то приходіть до C. P. R.-ського тікет офісу до головних агентів

A. CALDER & SON.

БАНКИРІ

663 Main St. Winnipeg, MANITOBA

[illegible]

Ми маємо [illegible] приймаємо гроші від [illegible] і платимо процент.

П. А. Каракоцюк [illegible]

КАНАДА

часопись просвітна, економічна і політична виходить кождого тижня у Вінніпегу.

Видавці: Руська Видавнича Спілка в Канаді.

Ціна передплати $1.00
За границею $1.50
Поодиноке число 5 ц.

Адреса Редакції і Адміністрації:
„КАНАДА"
2411 Fort Street
Winnipeg, Man.

CANADA
(Ruthenian Weekly)

Publishers
RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd.
of CANADA

Subscription Per Year $1.00
Foreign Countries $1.50
Single Copies 5 ct.

RUTHENIAN PUBLISHING Co. Ltd.
2411 Fort Str. Winnipeg, Man.

УВАГИ.

ШТУКАРСТВО.

[illegible]

СПРАВА ВИЩОЇ ШКІЛЬНОЇ

[illegible]

ВИЗВОЛЕНІ ПУТЬ І ВИЗВОЛЕНО ПОГАНЯЮТЬ.

[illegible]

Дістаньте безплатну ФАРМУ

В ВЕЛИКІЙ КАНАДІЙСЬКІЙ ПРОВІНЦІЇ

МАНІТОБІ

де

панує добробит.

[illegible]

Department of Agriculture
Winnipeg, Manitoba, Canada.

ВСЯЧИНА.

[illegible]

БАЙКИ.

Для дітий.

[illegible]

Про вовка, що удавав пастуха.

[illegible]

Цікавість.

[illegible]

Між патріотами.

[illegible]

РУСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ШПИТАЛЬ
Отто КАЦЕНШМІДТ

Спеціяльне лічене венеричних хороб (сифіліс, гонорея і т. д.), хірургічних, внутрішних, жіночих, очних і ушних хороб. [illegible]

ОФІС ШПИТАЛЬ
453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772. Winnipeg, Man.

THE SELKIRK HOTEL
[illegible]
Phone St. John 2333.

Elliott, Macneil & Deacon
[illegible]
Офіс: 316 McIntyre Block
Phone Main [illegible] Winnipeg, Man.

SAVOY HOTEL
[illegible]
Стація від $1.00 денно.

Northern Hotel
Телефон: St. John 290
828-830 Main Str.
Стація від $1.00 і вгору.
[illegible]

Ontario Hotel
858 MAIN STR.
Phone: St. John [illegible]
Jas. Hennessy, Propr.
[illegible]

Oriental Hotel
Тел. G. 4736 — 700 Main Str.
Дмитро Онуфрейчук власт.
[illegible]

SUTHERLAND HOTEL
[illegible]
Phone St. John 292.

ПОВАЖАНИЙ ПАНЕ:—
Нимущо песійдомо, що славно прославлені доставляє найкращі горілки, вина, руми і пива.
[illegible]
Пишіть на адрес:
Ben Zimmerman Liquor House
373 MAIN Str. Winnipeg, Man.
Phone: Main 2505.

Edelweiss Brewery
WINNIPEG. REDWOOD
M. W. Riedle, propr.
[illegible]
Спробуйте пиво Riedle's Beer.
Telephone: Main 2987.

Edward L. Drewry
REDWOOD [illegible]
St. Johns — Winnipeg
[illegible]
Telephone: St. John 221.

Dr. H. GERZABEK

Одинокий Руський Лікар зі Старого Краю в Канаді,

СПЕЦІЯЛІСТ ВІД УСІХ СЛАБОСТИЙ

Приймає хорих дома від ч. 415 KING AVE, на розі Selkirk & Pritchard, від год. 9-ої до полудня і від 8-10 вечером. Телефон: St. John 666 ж. г. і в лічниці електро-медичній, зараз біля вагонів Прічарда. Шпиталь від ч. 415-417 Pritchard Ave. від год. 9-12 рано; 2-8 по пол. і 7-9 вечером.

WINNIPEG, MAN.

Місцеві вісти.

Від інтересованих нові домано, що пол. урядова адреса є така:

Theo. Stefanyk
261 Port str.
Winnipeg, Man.

Ві всіних справах бизнесових прошу отже звертатись тільки на адресу по внешне поданну.

Справа „Народного Дому у Вінніпегу.

Тов. Укр. Народний Дім у Вінніпегу видало непальки, які буде розпродувати; а гроші з розпродажі сих цегадок будуть ужиті на будову Народного Дому. Одна цегалка коштує 5 центів. — Ми свосцено ся, що справа Народного Дому ніде тепер давно скорше вийшла, позаяк згаданими цегликами можна буде зацікавити широкий загал Русинів та втягнути їх до роботи в користь сеї конечної для нас інституції. Ми вірим, що згаданими цегликами можна буде зібрати далеко більшу суму грошей як 10 доляровими шеірами, які мають спромогу бути членами сеї інституції тільки заможнійшим; гелиб такого способу сего цегалок, були ужили ще давнійше, в початках як дехто сего домагався; справа Нар. Дому, була-би тепер вже далеко в переді, та не пізно ще і тепер — ліпше хоч і пізнійше як ніколи!

Зі своєї сторони ми поручаємо всім, щоби купували сі цегалки, а по закупнівлі повинні (скількости) зіста вали членами Н. Дому, та постаралися о скоре його побудоване. Бажаним рівнож булоби, щоби справа Н. Дому не була средством для показання своїх амбіцій та глупої зарозумілости деяких людий, — щоби до сеї справи віднесено ся щиро, відкинувши своє „я“ та розбирано з розумом кожду добру пораду, від когоб вона не походила. Бо тільки в сей спосіб, на нашу думку, можна заінтересувати широкий загал, та справу Народного Дому поставити на добрих підставах.

Арештовано 33 чайнеменів.

В неділю вечером, о год. 9 кількох детективів і поліціян вкали несподівано до дому під ч. 231 Кінґ стр., де, як ім донесено, грали Хинці в хинську гру „фан-тан“. — Поліціянти обсадили довкола цілий дім, а опісля несподівано увійшли до хати через двері з середини забарикадовані. В кімнаті застали столи, крісла та прочі знаряди, уживані при грі „чок-лок“. Там застали 32 ох Хинців, які в части грали, а в части приглядались грі. Всіх їх арештовано і забрано до поліційних арештів; рівночасно забрано також сторожа дому, Вонг Хінга. Хинці будуть відповідати перед судією за граня в газардову гру. Покищо випущено їх всіх, під кавцією, на вільну стопу.

Будьте осторожні з вогнем.

Тепер, коли начинають ся вже холодні дні і вечори, зачинають уже опалювати доми; повиннiб мешканці сих домів уважати та бути осторожними в обходженю ся з вогнем, щоби не спричинити на небезпеку сторонах, а часто й жити. Через неувагу власне минувшої неділі були у Вінніпегу вже кілька випадків вогню, які спричинили не мало шкоди властителям та мешканцям... Тож осторожно з вогнем.

Ще раз на шпиталь.

В понеділок минувшого тижня, на засіданю заряду міського шпиталю ухвалено резолюцію, жадаючи, щоби місто предложило до голосовання ще раз при грудневих виборах справу ухвалення 275,000 долярів на розширене публичного шпиталю. Своє домагане мотивує заряд тим, що в голосованю 1-го октобра голосувало дуже мало горожан. До голосовання того дня приступило всего 2915 людий, пізнче коли управнених до голосовання є 18 тисяч.

Знайдено мертвого.

Вчера по полудни о 3 год. знайдено Юрка Вороничака, який мешкав у Прибінаньчого під ч. 190 Сутерланд аве., нежитого в руні. Після лікаль Прибінанського, Вороничак працював при собвею на улиці Мейн, а вчера з натоли ся вже не працював в рано около 9 год., райшов з дому своими товаришами, а вийшли вступив до готелю та випив кілька порцій горілки о 11 год. перед полуднем він повернув назад до дому і пішов просто до свого руму, де його в кілька годин пізнійше найдено мертвим. Причина смерти незнана не відома. — Вороничак полишив в Галичині жінку і двоє дітий.

Історія в публичних школах.

Кождий учитель знає, так і знає з практики, що найлекша метода учення географії є брати гальоб позміщений на тоненькій нитку в темній клеті і давати до розуміння початкови, що земська куля так свобідно висить нічим не підперта, аж ніхто не тримає. Чому земля, так може тримати ся, се знали її кружлянням довкола себе і кружлянням других небесних тіл котрі її притягають або відпихають, однак се є для дітий трудним до зрозуміння, тому позиція землі мусить бути для дітий фактом що се так є.

Другий крок до розширення знани се позиція рівнини і сто користь, поменше рівнолежників, полуднеників і т. п.

Потому приходить поменене світа, темноти, положене або поділ землі на підсоння, а пізнійше поділ на континенти та краї.

Значить ся, практика показала, що така метода — брати від такого незнаного і доходити до лутше знаного є добре учене географії, хотяй деякі не годять ся з тим та аргументують інакше.

Учене історії в елементарних школах є богато труднійше і я знаю, що як я сам так і богато инших учителів не знають, яка дорога є найлекша. Богато учителів беруть знов від меньше знаного і ідуть до більше знаного — вони читаючи байки, казки та легенди про старинних людий як Вавилонці, Фенікійці, Асирійці, Єгиптяни, Греки, Римляни і т. п. і таким способом заохочують дітий до слухання та читання історії. Вони в анг. історії беруть короля Артура та инших і таким способом хотять, щоби дітину приготовити до новійших часів.

Однак мені видає ся, що знане тільки про Артура часть дитині казку: „А дідам він знав се“, учитель мусить розказати про його батька, дідів та дальших предків, ну але чи таке учене не показує, що лутше учити історію, починаючи від більше знаного і йти взад від новійших часів до старинних? Певно що так.

Тому я би товаришам учителям рекомендував метоту протинну до географії.

Починаючи з тільки перший раз, я би починав з фактами, котрі є найближчі і найлутше знані, се є місцева історія. Я-б починав від найменшої групи та найлутше знаної хотяй би з школою. Брати околиці троєстеів, кам вони вибрані, їх авторітет, потім дістрікт, хто і як їх вибирає в пізнійше виборчий округ, сто потребу та цілу провинцію.

Про провинцію діти повинні знати дуже богато, хто є премієр, сто залачу, кабінет, функция сто міністра, нашо вони, — різні департаменти і взагалі цілу систему.

Так починаючи і розширяючи богато невагалиби діти; але коли пічнемо від давних часів, та що руніці знають про Фараона або Артура? Отож починайко з селом, місточком містом провинцією, краєм і континентами, так діти можуть разом бути ознакомлені з історією, економією як і політикою. Вони будуть знати історію, а географію, котра скорше учать ся рік, чи два, поможе їм в тім напрямі.

Сим способом учителі пізнають, що таке учене є інтересне і користне, а ученики будуть охочі до науки, бо їх запікавлене буде затримане і вони все схотять більше знати. Се таке як „Periodic Sentence“, в котрім учитель добре знаком.

І. Босарай.

Лев забіг до гітелю

В місті Линеску в Нікольчині лучила ся чкава подія: — іменно підчас коли на траває з вагоном американського цирку в якім находило ся пять львів, вагон розбив ся, а находячі ся в нім льви порозбігали ся по улицях міста наносячи страх прохожим. Один лев забіг до готелю і гейби старий добре знаний гість вибіг сходами на гору та почав проходжати ся коритарями, не позволяючи готелевим гостям войти з своїх комнат.

Сей незвичайний „готелевий гість“ тримав майже цілу годину в облозі прочих готелевих гостий, аж прибувший плацмант у вільнив їх з облоги, стріляючи небезпечного, чотирножного гостя.

ЦІНИ ТОРГОВЕЛЬНІ У ВІННІПЕГУ.

Вівторок 21. жовтня.

Пшениця:

1 нортерн	78	ц. буш.
2 ,,	76	,,
3 ,,	74	,,
4 ,,	69½	,,
Ч: 1 рел вінтер	80	,,
Ч: 2 рел вінтер	78	,,
Ч: 3 рел вінтер	75½	,,
Ч: 4 рел вінтер		,,

Овес:

Ч: 2 білий	32	,,
Ч: 3 білий	30½	,,
Ч. 3 Сер. Зах.		,,
Екстра на пашу	31	,,
На пашу ч: 1		,,
На пашу ч: 2		,,

Ячмінь

Ч: 3	40	,,
Ч: 4	37	,,
Відкинутий	35	,,
На пашу	36	,,

Лен:

Ч: 1 Півн. Зах. Сер	1.14	,,
Ч: 2 Сер. Зах.	1.12	,,
Ч: 3 Сер. Зах.	1.02	,,

ВАЖНІ ПОСТАНОВИ ПРИПИСІВ КАНАДІЙСЬКИХ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНИХ ЗЕМЕЛЬ.

Котра будь особа, що є головою родини, або будь-котрий мужчина, що скінчив 18 літ, може взяти гометед [illegible] партієвих земель в Манітобі, Саскачеван або Алберті. Аплікант мусить явити ся особисто перед Домініон Лендс агентом, або в його агента [illegible] трикту. Вписати ся на гометед [illegible] можна [illegible] в кожного агента [illegible] услівях, а батька, матері, сина, дочки, брата або сестри того [illegible].

Обовязки: [illegible] пість місяців [illegible] фарму кожного [illegible] ція протягом 3 [illegible] Гометедовець може мешкати [illegible] вить миль віддаленої [illegible] гостеду на фармі [illegible] меньше 80 акрів [illegible] сінім або його батька, матері, сина, дочки, брата чи сестри.

В декотрих [illegible] гометедовець добре [illegible] може купити [illegible] гу секцію, що [illegible] його гометеду [illegible] за акер.

Обовязки: [illegible] мешкати кож[illegible] сяців до 6 літ, [illegible] дня взяти [illegible] (виключаючи [illegible]) старати ся [illegible] виробити 50 акрів.

Гометедовець, [illegible] права [illegible] стед в даним [illegible].

Обовязки: [illegible] Мусить мешкати [illegible] року 6 місяців [illegible] виробити 50 акрів [illegible] вати дім за 300 [illegible].

W. W. CORY
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
Оттава [illegible]

ПОЗІР!

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД
вина, пива, горівок і всяких других лікерів під назвою

"ОРЕЛ"

отворено сими днями на 175 HENRY Ave., в Winnipeg.

Просимо отже запамятати нашу адресу і при нагоді нас відвідати — познакомити ся з нами.

Ми зі своєї сторони будемо старати ся вдоволити всіх наших краянів Русинів, які не хочуть підпирати чужого, підпруть свого земляка.

Напитки в нас ріжнородні і першорядної знаменитости — арештово самі се побачите, коли зайдете і спробуєте.

На весіля і забави нашим краянам [illegible] замовлення на фарми.

Колиж зайдете, то опісля певно розкажете про нас і своїм знакомим.

Дякуючи наперед за ласкаву памать [illegible]

З поважанєм
Alexander Roshko.

175 Henry Ave. Phone Main 1757 Winnipeg, Man.

С. В. КОЗА

НОТАР КРАЄВИЙ — КОМІСАР УРЯДОВИЙ

поселе 10-літну практику в справах кримінальних і цивільних в Старім Краю і в Канаді.

В тих справах звийтесь на адрес:

663 MAIN Str. верхний поверх.

Phone: Main 1886 і 1979 Winnipeg, Man.

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД ГУРТОВИЙ

товарів поживних і магазинових виробів в Вінніпегу.

[illegible]

W. CHLOPAN, **590 Burrows Ave.**

(CHLOPAN'S BLDG.)

Telephone: St. John 130 *Winnipeg, Man.*

УВАГА! СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ!

В старім краю [illegible] справи [illegible] Всі старокраєві [illegible] Варшавський [illegible] в Австрії [illegible]

В Канаді купуємо і продаємо [illegible] фарми [illegible] шифкарти [illegible] Виробляємо [illegible] від огню, на житє і пр.

МІЖНАРОДНА КАНЦЕЛЯРІЯ
ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска.
НОТАРІ

834 MAIN St. Phone: St. John 1562 & 1664 WINNIPEG, MAN.